



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
30 November 2000
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Пункт 20(b) повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам

Совет Безопасности

Пятьдесят пятый год

Письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 28 ноября 2000 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства настоящим препровождаю послание министра иностранных дел Республики Судан Мустафы Османа Исмаила на Ваше имя (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 20(b) повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Эль-Фатих Эрва
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 28 ноября 2000 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]

Обращаюсь к Вам с письмом, чтобы выразить большую обеспокоенность и возмущение правительства Судана по поводу серьезного нарушения суверенитета и внутреннего законодательства страны, совершенного крупной державой, являющейся членом Организации Объединенных Наций. Речь идет о въезде на территорию Судана в воскресенье, 19 ноября, и в понедельник, 20 ноября 2000 года, помощника государственного секретаря Соединенных Штатов Сюзан Э. Райс в сопровождении делегации должностных лиц Соединенных Штатов без разрешения суданского правительства, что представляет собой нарушение национального законодательства и международных норм, регулирующих вопросы передвижения лиц между государствами.

Действия, совершенные г-жой Райс и ее окружением, не могут быть оправданными и являются несовместимыми с положениями Устава Организации Объединенных Наций и всеми национальными и международными нормами права, которые регулируют вопросы, касающиеся передвижения лиц, и предусматривают получение ими необходимых виз у соответствующих правительств. Серьезность беспрецедентного нарушения, совершенного этим должностным лицом Соединенных Штатов, еще больше усугубляется особой ответственностью, лежащей на Соединенных Штатах Америки в силу того, что они являются одним из постоянных членов Совета Безопасности и в этой связи более чем кто-либо должны быть привержены соблюдению положений Устава Организации Объединенных Наций и защите его целей и принципов.

Этот безответственный шаг был осуществлен Соединенными Штатами во время, когда в столице Судана проходили заседания на высшем уровне Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР), в которых принимали участие семь государств-членов, а также министры иностранных дел других африканских государств и государств, являющихся членами Форума партнеров МОВР. Вопрос о мире в Судане занимал центральное место в повестке дня встречи на высшем уровне, поскольку МОВР является спонсором мирного процесса в Судане, который получает очень ценную поддержку со стороны государств — членов Форума партнеров МОВР. В связи с тем, что Соединенные Штаты Америки являются одним из членов Форума, существовала надежда на то, что они будут играть более позитивную роль, демонстрируя свою беспристрастность, которую должен проявлять честный посредник между сторонами в конфликте в Судане. Однако эта крупная держава, которая нередко заявляет об искренности своего стремления к установлению мира в Судане, без колебаний выбрала это время для противозаконного, неоправданного и ненужного посещения суданской территории, имевшего характер преднамеренного правонарушения, что подтверждает обоснованность неоднократных утверждений Судана о предубежденности Соединенных Штатов, о том, что они оказывают финансовую и материально-техническую поддержку повстанческому

движению и что в этой связи они не могут играть роль посредника в усилиях, направленных на достижение мира.

Всем странам, заинтересованным в достижении мира в Судане, известно, что Соединенные Штаты, используя неубедительные предлоги и оправдания, постоянно и решительно отказываются откликнуться на инициативы суданского правительства, предусматривающие объявление прекращения огня в районах операций в южной части Судана. Фактически Соединенные Штаты пытаются воспрепятствовать этим инициативам всеми возможными способами и стремятся, в конечном счете, взять под свою защиту повстанческое движение и использовать его в качестве инструмента достижения своих собственных целей в регионе, невзирая на то, что это может повлечь за собой страдания и гибель ни в чем не повинных людей.

Соединенные Штаты, осмелившись нарушить национальный суверенитет Республики Судан, вновь демонстрируют свое пренебрежение национальными или международными нормами и игнорирование положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся необходимости обеспечения международного мира и безопасности. Самым ярким свидетельством систематического использования Соединенными Штатами двойных стандартов является, пожалуй, то, что они категорическим образом отвергли предложение о назначении группы для проверки утверждений, обусловивших нападение на фармацевтический завод «Аш-Шифаа» в Хартуме 20 августа 1998 года. Соединенные Штаты совершили это отвратительное деяние на основе сфабрикованной и ложной информации ввиду своей внутренней обстановки, о чем всем хорошо известно. Они продолжают отвергать даже предложение о проведении простого расследования обстоятельств жестокого нападения на мирный гражданский объект, обеспечивавший удовлетворение более чем половины потребностей Судана в лекарственных препаратах и ветеринарных средствах.

Все по-прежнему свидетельствует о том, что Соединенные Штаты привержены политике лицемерия и действиям, направленным на навязывание своих империалистических эксплуататорских планов в ущерб народам мира. Потом, когда встает вопрос об их собственных интересах или об их протезе, они проливают крокодиловы слезы и используют двойные стандарты. Несмотря на поднятую Соединенными Штатами на международных и других форумах шумиху по поводу необходимости защиты гражданских лиц во время вооруженных конфликтов, мы сталкиваемся с подозрительным молчанием этой же крупной державы, когда речь заходит о тех, кому покровительствуют Соединенные Штаты и кто подвергается бомбардировке и иным нападениям гражданских лиц, включая детей, женщин и престарелых, на оккупированных палестинских территориях на виду у всего мира, который следит за этими ужасными событиями, транслируемыми с места событий на экранах телевизоров таким образом, что это не требует дополнительных доказательств.

Самым решительным образом осуждая тайный въезд г-жи Райс и ее окружения на его территорию, что является грубым нарушением соответствующих национальных и международных норм, Судан просит Вас привлечь внимание правительства Соединенных Штатов к тому, что оно совершило серьезный шаг, несовместимый с положениями Устава Организации Объединенных Наций, и обращается к Вам с просьбой поставить об этом в

известность

Совет

Безопасности, с тем чтобы он мог в полной мере выполнить свои обязанности согласно соответствующим положениям Устава. Кроме того, Судан оставляет за собой право принять соответствующие меры для защиты своего суверенитета и территориальной целостности.

(Подпись) Мустафа Осман **Исмаил**
Министр иностранных дел
